

¹وَحَدَتْ فِي أَيَّامِ أَمْرَافَلِ مَلِكِ شِنْغَارَ، وَأَرِيُوكَ مَلِكِ
الْأَسَارَ، وَكَدَّرَ لَعُومَرَ مَلِكِ عِيْلَامَ، وَتَدْعَالَ مَلِكِ جُوبِيمَ،² أَنَّ
هَؤُلَاءِ صَنَعُوا حَرْبًا مَعَ بَارِعَ مَلِكِ سَدُومَ، وَبِرْشَاعَ مَلِكِ
عَمُورَةَ، وَشِنَابَ مَلِكِ أَدَمَةَ، وَشِمْمِيبَرَ مَلِكِ صُوبِيمَ،
وَمَلِكِ بَالِغِ الْيَمِ هِيَ صُوعَرُ.³ جَمِيعُ هَؤُلَاءِ اجْتَمَعُوا
مُنْتَاعِدِينَ إِلَى عُقْمِ السَّدِيمِ الَّذِي هُوَ بَحْرُ الْمِلْحِ.⁴ انْتَبَى
عَشْرَةَ سَنَةٍ اسْتُعِيدُوا لِكَدَّرَ لَعُومَرَ، وَالسَّنَةُ الثَّلَاثَةُ عَشْرَةَ
عَصَا عَلَيْهِ.⁵ وَفِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَةَ أَتَى كَدَّرَ لَعُومَرَ
وَالْمُلُوكَ الَّذِينَ مَعَهُ وَصَرُّوا الرِّقَائِيَّينَ فِي عَشْتَارُوتَ
قَرْنَائِمَ، وَالزُّوزِيِّينَ فِي هَامَ، وَالْإِيمِيِّينَ فِي شَوَى
قَرْنَائِمَ،⁶ وَالْحُورِيِّينَ فِي جَبْلِهِمْ سَعِيرَ إِلَى بُطْمَةِ قَارَانَ
الَّتِي عِنْدَ الْبَرِّيَّةِ.⁷ ثُمَّ رَجَعُوا وَجَاءُوا إِلَى عَيْنِ مِسْقَاطَ
الَّتِي هِيَ قَادِشُ. وَصَرُّوا كُلَّ يَلَدِ الْعَمَالِقَةِ، وَأَيْضًا
الْأُمُورِيِّينَ السَّاكِنِينَ فِي حَضُونِ تَامَارَ.⁸ فَخَرَجَ مَلِكُ
سَدُومَ، وَمَلِكُ عَمُورَةَ، وَمَلِكُ أَدَمَةَ، وَمَلِكُ صُوبِيمَ،
وَمَلِكُ بَالِغِ الْيَمِ هِيَ صُوعَرُ، وَطَمَعُوا حَرْبًا مَعَهُمْ فِي
عُقْمِ السَّدِيمِ.⁹ مَعَ كَدَّرَ لَعُومَرَ مَلِكِ عِيْلَامَ، وَتَدْعَالَ مَلِكِ
جُوبِيمَ، وَأَمْرَافَلِ مَلِكِ شِنْغَارَ، وَأَرِيُوكَ مَلِكِ الْأَسَارَ.
أَرْبَعَةُ مُلُوكَ عَلَى خَمْسَةِ.¹⁰ وَعُقْمُ السَّدِيمِ كَانَ فِيهِ آبَارُ
حُمَرٍ كَثِيرَةٌ. فَهَرَبَ مَلِكَا سَدُومَ وَعَمُورَةَ وَسَقَطَا هُنَاكَ،
وَالْبَاقُونَ هَرَبُوا إِلَى الْجَبَلِ.¹¹ فَأَخَذُوا جَمِيعَ أَمْلاكِ سَدُومَ
وَعَمُورَةَ وَجَمِيعَ أَطْعَمَتِهِمْ وَمَصُورًا.¹² وَأَخَذُوا لُوطًا ابْنَ
أَخِي أَبِرَامَ وَأَمْلاكَهُ وَمَصُورًا، إِذْ كَانَ سَاكِنًا فِي
سَدُومَ. فَأَتَى مَنْ تَخَا وَأَخْبَرَ أَبِرَامَ الْعِبْرَانِيَّ. وَكَانَ
سَاكِنًا عِنْدَ بِلُوطَاتٍ مَمَرًا الْأُمُورِيِّ، أَخِي أَشْكُولَ وَأَخِي
غَانِزَ. وَكَانُوا أَصْحَابَ عَهْدٍ مَعَ أَبِرَامَ.¹⁴ فَلَمَّا سَمِعَ أَبِرَامُ،
أَنَّ أَخَاهُ سَيَبِ جَرَّ غِلْمَاتِهِ الْمُتَمَرِّينَ وَلَدَانَ بَنِيهِ، ثَلَاثَ
يَمَيَّةٍ وَثَمَانِيَةَ عَشَرَ، وَتَبِعَهُمْ إِلَى دَانَ.¹⁵ وَانْفَيْسَمَ عَلَيْهِمْ لَبَلًا
هُوَ وَغَيْدُهُ فَكَسَّرَهُمْ وَتَبِعَهُمْ إِلَى حُوبَةِ الْيَمِ عَنْ شِمَالِ
يَمْسُوقَ.¹⁶ وَاسْتَرْجَعَ كُلُّ الْأَمْلاكِ، وَاسْتَرْجَعَ لُوطًا أَخَاهُ
أَيْضًا وَأَمْلاكَهُ، وَالتِّسَاءَ أَيْضًا وَالشَّعْبَ.¹⁷ فَخَرَجَ مَلِكُ
سَدُومَ لِاسْتِقْبَالِهِ بَعْدَ رُجُوعِهِ مِنْ كَثِيرَةٍ كَدَّرَ لَعُومَرَ
وَالْمُلُوكَ الَّذِينَ مَعَهُ إِلَى عُقْمِ شَوَى الَّذِي هُوَ عُقْمُ
الْمَلِكِ.¹⁸ وَمَلِكِي صَادِقُ مَلِكِ سَالِيمَ أَخْرَجَ خُبْرًا وَحُمَرًا.
وَكَانَ كَاهِنًا لِلَّهِ الْعَلِيِّ.¹⁹ وَبَارَكُهُ وَقَالَ، مُبَارِكُكَ أَيُّرَامُ مِنَ
اللَّهِ الْعَلِيِّ مَالِكِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ.²⁰ وَمُبَارَكُكَ اللَّهُ الْعَلِيُّ
الَّذِي أَسْلَمَ أَعْدَاكَ فِي يَدِكَ. فَأَعْطَاهُ عَشْرًا مِنْ كُلِّ
شَيْءٍ.²¹ وَقَالَ مَلِكُ سَدُومَ لِأَبِرَامَ، أَعْطِنِي النُّعُوسَ، وَأَمَّا

¹Und es begab sich zu der Zeit des Königs Amraphel von Sinear, Ariochs, des Königs von Ellasar, Kedor-Laomors, des Königs von Elam, und Thideals, des Königs der Heiden,² daß sie kriegten mit Bera, dem König von Sodom, und mit Birsa, dem König von Gomorra, und mit Sineab, dem König von Adama, und mit Semeber, dem König von Zeboim, und mit dem König von Bela, das Zoar heißt.³ Diese kamen alle zusammen in das Tal Siddim, wo nun das Salzmeer ist.⁴ Denn sie waren zwölf Jahre unter dem König Kedor-Laomor gewesen, und im dreizehnten Jahr waren sie von ihm abgefallen.⁵ Darum kam Kedor-Laomor und die Könige, die mit ihm waren, im vierzehnten Jahr und schlugen die Riesen zu Astharoth-Karnaim und die Susiter zu Ham und die Emitter in dem Felde Kirjathaim⁶ und die Horiter auf dem Gebirge Seir, bis El-Pharan, welches an die Wüste stößt.⁷ Darnach wandten sie um und kamen an den Born Mispat, das ist Kades, und schlugen das ganze Land der Amalekiter, dazu die Amoriter, die zu Hazezon-Thamar wohnten.⁸ Da zogen aus der König von Sodom, der König von Gomorra, der König von Adama, der König von Zeboim und der König von Bela, das Zoar heißt, und rüsteten sich, zu streiten im Tal Siddim⁹ mit Kedor-Laomor, dem König von Elam, und mit Thideal, dem König der Heiden, und mit Amraphel, dem König von Sinear, und mit Arioch, dem König von Ellasar: vier Könige mit fünf.¹⁰ Das Tal Siddim aber hatte viel Erdharzgruben; und die Könige von Sodom und Gomorra wurden in die Flucht geschlagen und fielen da hinein, und was

الْأَمْلَاقَ فَخَذَهَا لِنَفْسِكَ.²² فَقَالَ اِبْرَامُ لِمَلِكِ سَدُومَ،
رَفَعْتُ يَدِي إِلَى الرَّبِّ إِلَهِ الْعَلِيِّ مَالِكِ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ،²³ لَا أَجْذَرُ لَا خَيْطًا وَلَا شِبْرًا تَعْلُ وَلَا مِنْ كُلِّ
مَا هُوَ لَكَ، فَلَا تَقُولُ، أَنَا أَغْنَيْتُ اِبْرَامَ.²⁴ لَيْسَ لِي غَيْرَ
الَّذِي أَكَلَهُ الْعُلَمَانُ. وَأَمَّا تَصِيبُ الرِّجَالِ الَّذِينَ ذَهَبُوا
مَعِيَ، غَايِرَ وَأَشْكُولَ وَمَمْرًا، فَهُمْ يَأْخُذُونَ تَصِيبَهُمْ.

übrig blieb, floh auf das Gebirge.¹¹ Da nahmen sie alle Habe zu Sodom und Gomorra und alle Speise und zogen davon.¹² Sie nahmen auch mit sich Lot, Abrams Bruderssohn, und seine Habe, denn er wohnte zu Sodom, und zogen davon.¹³ Da kam einer, der entronnen war, und sagte es Abram an, dem Ausländer, der da wohnte im Hain Mamres, des Amoriters, welcher ein Bruder war Eskols und Aners. Diese waren mit Abram im Bunde.¹⁴ Als nun Abram hörte, daß sein Bruder gefangen war, wappnete er seine Knechte, dreihundertundachtzehn, in seinem Hause geboren, und jagte ihnen nach bis gen Dan¹⁵ und teilte sich, fiel des Nachts über sie mit seinen Knechten und schlug sie und jagte sie bis gen Hoba, das zur Linken der Stadt Damaskus liegt,¹⁶ und brachte alle Habe wieder, dazu auch Lot, seinen Bruder, mit seiner Habe, auch die Weiber und das Volk.¹⁷ Als er nun wiederkam von der Schlacht des Kedor-Laomor und der Könige mit ihm, ging ihm entgegen der König von Sodom in das Feld, das Königstal heißt.¹⁸ Aber Melchisedek, der König von Salem, trug Brot und Wein hervor. Und er war ein Priester Gottes des Höchsten.¹⁹ Und segnete ihn und sprach: Gesegnet seist du, Abram, dem höchsten Gott, der Himmel und Erde geschaffen hat;²⁰ und gelobt sei Gott der Höchste, der deine Feinde in deine Hand beschlossen hat. Und demselben gab Abram den Zehnten von allem.²¹ Da sprach der König von Sodom zu Abram: Gib mir die Leute; die Güter behalte dir.²² Aber Abram sprach zu dem König von Sodom: Ich hebe mein Hände

Genesis 14

auf zu dem HERRN, dem höchsten Gott, der Himmel und Erde geschaffen hat,²³ daß ich von allem, was dein ist, nicht einen Faden noch einen Schuhriemen nehmen will, daß du nicht sagst, du hast Abram reich gemacht;²⁴ ausgenommen, was die Jünglinge verzehrt haben; und die Männer Aner, Eskol und Mamre, die mit mir gezogen sind, die laß ihr Teil nehmen.